

Bashkia



Periodico a cura dell'amministrazione Comunale di San Costantino Albanese

Anno 1, numero 0

Nasce un nuovo strumento di conoscenza

Gentili concittadini, questo è il numero zero di "Bashkia".

È un periodico nuovo a cura dell'Amministrazione Comunale che nasce allo scopo di tenervi informati sulle principali questioni della vita amministrativa, sociale e culturale del paese.

Non sarà, né vuole essere, un foglio di parte, ma uno strumento di conoscenza non solo delle questioni amministrative, ma anche di aspetti legati alla storia, alla tradizione e alla cultura del nostro paese.

Conoscere e partecipare alla vita amministrativa significa far interagire i cittadini con l'istituzione municipale essendo convinto che il dialogo tra cittadini e istituzioni sia una delle espressioni più alte di democrazia, fondamento della società e forma di collaborazione necessaria per la sua crescita civile.

Un primo ed importante passo nell'ottica della trasparenza e partecipazione democratica, è stata la nascita del sito web istituzionale del Comune.

Il sito, oltre alle notizie e agli atti istituzionali, contiene una serie di informazioni sul nostro paese che hanno attirato l'attenzione di numerosi navigatori della rete contribuendo a far



conoscere le peculiarità del nostro piccolo comune in tutto il mondo.

Il giornale, che nel formato cartaceo verrà diffuso prevalentemente in ambito locale, ha lo scopo di completare l'offerta comunicativa entrando direttamente nelle case come strumento di conoscenza e trasparenza.

E' disponibile anche una versione online, sul sito www.comunesancostantino.it e sul sito www.lasiritide.it.

Il giornale è uno strumento aperto a disposizione di chiunque voglia dare un suo contributo. Penso al mondo della scuola, dell'associazionismo, della cultura, con l'auspicio che diventi un strumento di confronto, di dialogo e di crescita sociale e culturale. Alcune pagine saranno dedicate strettamente all'attività dell'Amministrazione comunale, altre più varie, con uno sguardo alla

società e alla vita del paese.

Ci sarà la sezione dedicata alla cultura e alla tradizione arbëreshe, per diffondere e valorizzare la nostra identità di minoranza etnico-linguistica.

Si andrà dall'attualità, alla riscoperta del territorio a "che succede in paese" con l'agenda degli appuntamenti e degli eventi culturali organizzati o patrocinati dal Comune durante l'anno. Spazio, naturalmente, soprattutto nei prossimi numeri, sarà riservato ai lettori.

Un particolare saluto ed augurio di buon lavoro lo rivolgo al comitato di redazione che collaborerà con l'Amministrazione Comunale alla stesura del giornale.

Vi auguriamo una buona lettura e certi di aver fatto cosa gradita colgo l'occasione per porgere i più cordiali saluti.

Il sindaco
Giuseppe Cantisani

Un'avventura Editoriale

La redazione di "Bashkia"

Una piccola premessa va fatta. La pubblicazione che oggi vede la luce, con il suo numero zero, e con una foliazione ridotta, è il frutto di una gestazione laboriosa.

L'input iniziale viene da una proposta avanzata dall'Amministrazione Comunale, ed è da collocarsi nell'ambito di una rinnovata attenzione verso la cittadinanza, e rappresenta lo sforzo per la ripresa di un dialogo con la comunità.

Attorno a questa idea, si è raccolto un gruppo di persone, ciascuna delle quali con la propria competenza e le proprie esperienze pronto a cimentarsi nell'impresa.

Lanciarsi oggi, nell'era dell'immagine e della comunicazione globale in un'avventura editoriale, anche se modesta come la nostra, è rischioso almeno per due ordini di motivi: il primo perché l'informazione è talmente tanta ed inflazionata da non avere più la necessaria attenzione, il secondo perché appunto essendo "modesta" corre il rischio di essere snobbata.

Consapevoli di questo, abbiamo per ciò inteso dare vita ad una pubblicazione che, sia nella forma grafica sia nei contenuti, sia sentita il più possibile vicina ai lettori; chiara nel linguaggio e nell'esposizione degli argomenti trattati, che avranno sempre una valenza di carattere locale, ma non localistico, e di servizio alla cittadinanza.

L'Amministrazione Comunale avrà quindi un suo spazio per rendere note le azioni che, attraverso le delibere consiliari e non solo, mette in atto a favore della comunità.

Segue in ultima

Çë jemi e bëmi

Attività amministrativa: cosa si è fatto cosa si farà



L'Amministrazione comunale di San Costantino Albanese

Cari concittadini, ci è sembrato doveroso in concomitanza dell'uscita del numero zero del nostro giornale, dare comunicazione sull'attività che l'Amministrazione Comunale ha svolto durante il periodo del suo mandato, da maggio 2007 ad oggi. Anche se la crisi finanziaria ha inciso negativamente sugli Enti Pubblici e sempre meno risorse sono confluite nelle casse comunali, questi ultimi anni sono da

e il consolidamento del centro abitato; ma anche opere di valorizzazione culturale e turistica del nostro territorio.

Da questo punto di vista, in particolare, comunichiamo con soddisfazione che sono in fase di appalto i lavori di Realizzazione dello sky flier ribattezzato "Volo dell'Aquila", per un importo complessivo di € 1.600.000,00. Il Volo dell'Aquila è una struttura che concilia una fruizione privilegiata del paesaggio con la possibilità di divenire un'esperienza da non dimenticare. Pensata per

turismo scolastico, è la Realizzazione del Parco Avventura in Località Lanzatico.

Il Parco Avventura è costituito principalmente da percorsi sospesi in aria tra gli alberi.

Tramite cavi di acciaio, pedane sospese in legno e corde, l'utente può effettuare il percorso in completa autonomia ma sempre sotto la supervisione di operatori qualificati.

Le difficoltà previste nei diversi percorsi, che si affrontano in ordine crescente a partire da quelli per bambini fino a quelli adatti agli sportivi più esigenti, permettono, divertendosi, di verificare e mettere alla prova il proprio equilibrio, l'agilità ed anche la capacità di superare le proprie paure. La possibilità di trovarsi "tra le fronde degli alberi", sospesi ad alcuni metri di altezza dal suolo e a diretto contatto con gli alberi, rappresenta anche e soprattutto per i bambini, un nuovo modo di esplorare e conoscere la natura che va oltre la semplice osservazione degli ambienti naturali ma permette una importante stimolazione sensoriale. Quest'opera, per un importo complessivo di € 230.000,00, è stata appaltata e sarà di prossima realizzazione.

Particolare attenzione è stata rivolta alle attività sociali, con la creazione di spazi ed attività rivolte soprattutto agli anziani e ai bambini del nostro paese. In particolare è stato attivato il Centro Ludico, dove i bambini praticano varie attività quali il disegno, la pittura, i giochi di società, l'attività fisica e le



escursioni. Il Centro Ludico ha attivato anche un interessante corso di fotografia e il cineforum.

Presso i locali del Centro Ludico è stato istituito il laboratorio di danza dove vengono impartite gratuitamente lezioni di danza moderna, di gruppo e ballo liscio, aperto a tutta la cittadinanza. Per gli anziani è stato istituito un centro dedicato a loro dove socializzare e praticare attività fisica grazie all'attrezzatura ginnica in dotazione alla palestra comunale. Per quanto concerne le attrezzature per la raccolta dei rifiuti, si è proceduto all'acquisto di un Compattatore FIAT Eurocarga, di 15 cassonetti, di una idropulitrice e di 2 scarrabili. Altro importante obiettivo portato avanti dall'Amministrazione è stata l'attuazione del Piano di Assestamento Forestale che riguarda il taglio colturale dei boschi comunali.

Grazie alla tecnologia Radio UMTS a breve nel nostro paese si potrà avere accesso immediato ad Internet utilizzando la larga banda, sia da casa che in mobilità, a velocità ottimale per tutte le applicazioni consentite dalla rete.



considerarsi di svolta per il nostro Comune, per una serie di finanziamenti ottenuti ed iniziative attivate nei vari settori, con particolare riguardo a quello turistico.

Nei prossimi numeri del nostro bollettino avremo modo di approfondire in maniera più puntuale tutte le opere, i progetti, gli investimenti realizzati. Interventi che riguardano la sfera delle infrastrutture, dell'edilizia scolastica, dell'impiantistica sportiva, la messa in sicurezza di arterie

famiglie, è chiaramente un attrattore che parla al grande pubblico e soprattutto si presta a far parlare di sé.

La stazione di partenza ed arrivo verrà posizionata nei pressi del campo sportivo e collegata con Timpa Difesa. L'impianto consente di vivere l'emozione di un salto nel vuoto, ad una velocità di circa 80 km orari su un percorso di 1200 mt, con un dislivello di circa 300 mt.

Altra importante opera di grande valenza turistica, che guarda soprattutto al

Katundi

Rubrica a cura di Pasquale e Maddalena Scutari



Një komunitet jo i zakonshëm: pse fljasm i arbërisht?

“Mirë se na erdhit Shën Kostandin”. Ki është udhëzimi që mirëpret turistët dhe gjithë njerëzit që hinjen në katundin t’inë.

Shën Kostandini, në fakt, është një komunitet që fljet arbërisht dhe hinë ndër ato komunitetet që bëjnë pjesë, sipas studimeve gljuhsore, në zonën konservuese e dialekteve arbëreshë. Do të thomi se kjo është një variant që na prezanton disa karakteristike shumë të veçanta dhe që s’gjëmi në variantet të tjera arbëreshë.

Gjithashtu, na duket që shumë e rëndësishme të dedikojmë një faqe e kësaj reviste jo vetëm gljuhës arbëreshë (veçanërisht kësaj variante) por edhe kulturës dhe traditave të saj. Interesi ynë është ta njohim gjithë njerëzit veçorit dhe karakteristiket gljuhsore po dhe prodhimin e gjerë letrar që komuniteti ynë na ofron. S’mund të harrojmë se katundi ynë ka klënë një ndër komunitetet që patë intelektuale shumë të rëndësishme, që bënë historinë e Rilindjes arbëreshë.

Kështu, tu e konsideruar gjithë këta aspekte të parë se gjithë ata që interesojnë gljuhën, pse ka t’ preferojmë arbërishten në vend t’ italishtes? Pse arbërisht? Në fakt, ka t’ kemi përpara idenë se Shën Kostandini merr pjesë tek ajo që është e njohur si Ljexhja 482/99, do të thomi një ljexhë që

ruan me kujdes të gjitha minorancat gljuhsore historike e Italisë dhe propozon konservimin e tyre. Në fakt, në artikullin e parë, kjo Ljexhja thotë se: “Republika, që vlerëson pasurin gljuhsore dhe kulturore e italishtes, do të vlerësojë edhe gljuhën dhe kulturën e kësaj Ljexhjei”.

Kështu më këtë rubrikë, do të vëmi në dispozicion të gjithëve sa më shumë informacion mbi aspekteve gljuhsore, mbi kulturën dhe mbi traditave të katundit tën.

Ka t’bëmi të lurtim shënim: lexuesi që rri akortu, u ka adunatur se teksti që është i shkruar në variantën arbëreshë ka brënda dhe disa sjetë dhe fjalë që janë të gljuhës shqipe.

Mirë, është kjo udhë që do të ndjekim dhe pstatja, ki pse pënxi se, në pik pamjen gljuhsore, është më mirë të integrojmë variantën e jon arbëreshë në këtë mënyrë se të marrim sjetë dhe fjalë të italishtes që nik hijtin në sistemin gljuhsor arbëresh.

Lexim të mirë!

Una comunità fuori dal comune: perché parliamo arbërisht?

“Benvenuti a San Costantino Albanese”. Questa è l’insegna che accoglie i turisti e tutti coloro che giungono nel nostro paese.

San Costantino, infatti, è una delle comunità che parla arbërisht e che rientra all’interno di quelle comunità che fanno parte, secondo studi linguistici, della zona conservativa dei dialetti arbëreshë. Vale a dire che, è una delle varianti che presenta alcune caratteristiche molto particolari e che non riscontriamo negli altri dialetti arbëreshë.

Inoltre, ci sembra cosa molto importante dedicare una pagina di questo periodico non solo alla lingua arbëreshë (in modo particolare a questa variante) ma anche alla cultura e alle sue tradizioni. Il nostro interesse è far conoscere a tutti le particolarità e le caratteristiche linguistiche ma anche la vasta produzione letteraria che la

comunità offre. Non possiamo dimenticare che il nostro paese è stata una delle comunità che ha visto la presenza di intellettuali molto importanti e che hanno fatto la storia della Rilindja arbëreshë.

Così, via via considerando tutti questi aspetti, primi fra tutti quelli che interessano la lingua, perché dobbiamo preferire l’arbërisht all’italiano? Perché l’arbërisht? Infatti, è necessario tenere ben presente che San Costantino rientra

all’interno della legge 482/99, vale a dire una legge che guarda con attenzione a tutte le minoranze linguistiche storiche dell’Italia e ne propone la conservazione. Infatti nell’art.1, la legge afferma: “La Repubblica, che valorizza il patrimonio linguistico e culturale della lingua italiana, promuove la valorizzazione della lingua e delle culture della presente legge.”

Perciò, con questa rubrica vogliamo mettere a disposizione di tutti, quante più informazioni sugli aspetti linguistici, culturali e sulle tradizioni della nostra comunità.

Un’ultima annotazione: al lettore attento non sarà sfuggito che, la versione scritta nella parlata arbëreshë è stata integrata con forme e parole proprie della lingua shqipe.

Ebbene, sarà questa la strada che perseguiremo anche in futuro, questo perché riteniamo che linguisticamente sia più proficuo integrare la nostra parlata arbëreshë in tal modo anziché ricorrere a forme e parole italiane non plasmate nel sistema linguistico arbëresh.

Buona lettura!

BASHKIA periodico in attesa di registrazione

Direttore responsabile
Massimo Bonci

Comitato di Redazione
Renato Iannibelli
Pasquale Scutari

Mariapaola Vergallito

Maddalena Scutari

Progetto grafico
Giuseppe Panaino

Editore

Sindaco Pro Tempore

Giuseppe Cantisani

Stampa

Arti Grafiche Latronico

Senise -PZ

Coordinamento
comunicazione

Associazione AGORAUT

Cosa si è fatto Cosa si farà

Tutto questo sarà possibile grazie ad un accordo fra il Comune di San Costantino Albanese e la Vodafone che prevede l'installazione di un apparato UMTS di ultima



compatibile con tutti i terminali portatili aventi connessione ad internet. Questo nuovo servizio si aggiunge alla linea ADSL Alice già presente in molte case per completare l'offerta di connessione ad internet poiché siamo convinti che con il miglioramento delle

Nel prossimo mese di giugno, per non dimenticare il sacrificio dei nostri concittadini caduti durante le guerre, sarà inaugurato nella villa comunale, il monumento ai caduti.

In questi anni abbiamo messo a disposizione della comunità tutto il nostro impegno e la nostra passione; molto è stato fatto e molto rimane ancora da fare. Abbiamo creato le basi per offrire alla nostra comunità e soprattutto ai giovani la possibilità di credere ancora in un futuro a San Costantino Albanese.

Da parte nostra assicuriamo un impegno sempre maggiore per l'avvenire, per il bene e la crescita del paese.

generazione.

La nuova rete sarà a disposizione dell'utenza locale e potrà essere utilizzata dai turisti poiché

infrastrutture di rete aumenteranno i contatti con il mondo esterno con maggiori benefici per l'economia del paese.



Un' Avventura editoriale

Avranno particolare rilievo, le deliberazioni effettuate da parte di Enti che interagiscono con il territorio [Ente Parco Comunità Montana ecc.] che possano essere d'interesse generale.

Una significativa informazione sarà fornita ai lettori sulle opportunità di impiego, bandi di concorso, corsi di formazione, finanziamenti su progetti, che gli Enti Provinciali e Regionali promuoveranno. La cultura avrà l'attenzione e lo spazio che si merita, attraverso una Rubrica fissa sulla lingua e cultura Arbëreshë, curata da Pasquale e Maddalena Scutari.



I lettori troveranno, nelle pagine interne, rubriche redazionali che spazieranno dalla musica al cinema, con piccole recensioni; e segnalazioni di mostre ed eventi di natura varia fruibili sul territorio.

La nostra non è una

pubblicazione "chiusa", ma aperta a tutte quelle realtà organizzate che fanno parte della comunità. Pertanto uno spazio sarà riservato all'associazionismo, la Redazione sarà ben lieta di accogliere e pubblicare contributi che provengano dal mondo della scuola, dalla parrocchia, dalle associazioni sportive, e dal volontariato.

Questa è in sintesi la linea editoriale. Abbiamo tentato di raccontarvi, per sommi capi, il complesso delle finalità che intendiamo perseguire, e che riteniamo siano in sintonia con i bisogni della cittadinanza.

A proposito, avete notato il titolo del giornale? "Bashkia" oltre a ricordare il Municipio è anche sinonimo di

Comunità, e questo pensiamo riassuma chiaramente il nostro intendimento. E' un modo per sentirsi ancora insieme, per ritrovare il senso della comunità, superare le divisioni, e per tenere vivo il dialogo.

Evitiamo l'esperienza della torre di Babele quando dice il testo sacro gli uomini emigrarono da Oriente- la patria della luce e della sapienza e si stabilirono in una comoda pianura (cfr. Genesi 11,2) dove le lingue vennero confuse ed essi non riuscirono più ad intendersi tra loro.

Bashkia Speciale Sport

Calcio



CAMPIONI!

San Costantino Albanese - Con due giornate di anticipo la ASD Valsarmento si laurea campione.

"Quattordici vittorie consecutive, miglior attacco e migliore difesa del girone: questi i numeri di una performance di tutto rilievo, che ha consentito la cavalcata vittoriosa della squadra". Con questa eloquente sintesi, il presidente della società Enzo Magnocavallo apre, non senza una punta di orgoglio, la nostra chiacchierata al termine della gara con il Terranova Soccer, vinta di larga misura.

"Soddisfatto allora Presidente?"

"Certamente! Il merito va soprattutto ai ragazzi ed alla loro straordinaria continuità nelle prestazioni agonistiche, che nei campionati scorsi a dire il vero era forse mancata, ed al loro entusiasmo, che ha consentito di raggiungere il traguardo finale.

"Credevate ad inizio campionato che quest'anno l'impresa fosse possibile?"

"Sì, le condizioni si intravedevano già lo scorso anno, abbiamo costituito un gruppo di giocatori coeso, ma credo che la scelta vincente, che parte da lontano, sia scaturita da una intuizione del Mister Ciancia, di costituire una "squadra di valle" che ha potuto riunire, negli anni, il meglio degli atleti



del territorio, superando vecchie logiche di campanile.

"Vinto il girone di III categoria adesso si punta dunque alla II?"

"E' un obiettivo credibile. Sullo slancio si tenterà la categoria superiore, certo, le problematiche, soprattutto di carattere finanziario saranno da affrontare seriamente, non ritengo più sufficiente, in prospettiva, l'apporto che è stato determinante quest'anno, dell'Amministrazione comunale e degli sponsor, sarà indispensabile uno sforzo da parte di tutte le comunità della valle che credono in questo progetto".

"Paura di volare più in alto?"

"No! Dobbiamo solo familiarizzare con la categoria superiore, l'entusiasmo del gruppo dirigente e dei giocatori mi fa credere che potremo misurarci anche con le squadre che militano nella II categoria; i presupposti ci sono tutti, crediamoci!".

Avviciniamo il Mister Ciancia sorridente, in compagnia del vicepresidente Antonio Michele.

"Allora il sogno è diventato realtà?"

"Sì, dopo 15 anni abbiamo raggiunto un obiettivo molto importante, posso dire che è il coronamento di una carriera! E' dal 1996 che ricopro vari incarichi nella società, ma è dal 2003 che si è iniziata la costruzione di una squadra di valle, con giovani promesse, parte da lì il gruppo vincente che oggi ci regala questa grande soddisfazione".

"Mister, dunque campioni, ma

non sia modesto, del record, ne vogliamo parlare?"

"Sono felicissimo! 14 vittorie consecutive costituiscono un record assoluto per quanto riguarda tutti i gironi di III categoria nella regione, è il frutto di tutto il lavoro del team che ha supportato la squadra, dal preparatore atletico al medico sociale, un grazie di cuore a tutti!".

"Vicepresidente Michele, allora



si va alla II categoria? Non è un mistero per nessuno che la società ci crede"

"E' scontato che si tenterà la sfida, sulla carta ci sono tutte le condizioni, l'Amministrazione comunale ha già fatto sapere, in via informale, che garantirà l'iscrizione alla II categoria; sono certo che i ragazzi saranno capaci di ripetersi ad alti livelli anche nella prossima stagione, nutro la massima fiducia, anche se sarà necessario rafforzare lo spogliatoio. Voglio ringraziare tutti gli appassionati e la tifoseria, che ci ha sempre seguito anche nelle trasferte più difficili, grazie di cuore a tutti!".

Massimo Bonci

CAMPIONI PROVINCIALI 2011

ASD VALSARMENTO

